



**JUNIO 2017**

*En Luna Alfanje, espacio para haikucrecer*

en esta entrega hace referencia a una parte esencial de la naturaleza:

*Las flores*

Recordemos la lluvia sobre las flores del jardín, las gotas comienzan a caer lentamente, las plantas apenas sacudidas por el viento, los insectos voladores o rastreros.

Todo ello en una tarde noche en silencio. Y ahí está el haijin, cultivándolo, experimentando lo profundo y lo singular, rescatando su asombro que, con forma de palabras, se convierten en haiku.



*¡Que disfruten!*

Brotan mosquetas  
al borde peligroso  
del precipicio

*Etsujin*

Los ruiponces  
florecen a la vez  
y se ajan juntos

*Jokushi*

Flor de la colza,  
toda resplandeciente;  
y un solo templo

*Riukio*

En el narciso  
no hay turbiedad humana,  
ni una pizquita

*Rioten*

La flor del Dafne  
ni de noche está oculta ;  
por su perfume

*Taio*

Arracimándose,  
escasa luz reflejan  
las violetas

*Watanabe Suiha*

Dientes de león,  
su florida pelusa,  
¿a dónde irá?

*Hosoya Genji*

Las flores del maguay  
floreciendo,  
vino una gran sequía

*Hashimoto Takako*

Flor de paulonia.  
A mi esposa no le he comprado  
ningún vestido

*Nakamura Kusatao*

Lirio blanco:  
se vuelve más blanco  
en el fondo nocturno

*Matsune Tooyoojoo*

Dondiego de día:  
como si hubiera logrado  
su afán, se aja

*Hino Soojoo*

Lluvia que  
rompe hojas de lotos,  
su fuerza aumenta

*Awano Seiho*

Flor de campánula,  
como agua que corre  
las nubes fluyen

*Kishi Fuusanroo*

Al marchitarse  
los lotos se vuelven  
más sensuales

*Hashi Kanseki*

## HAIKUS QUE NOS SORPRENDEN

baobableaf  
a raindrop rolls the sun  
to the ground

*Adjei Agyei-Baah (Ghana., África)*

hoja de baobab  
una gota de lluvia hace rodar el sol  
al suelo

*Traducción libre de Julia Guzmán*

[lunaalfanje@gmail.com](mailto:lunaalfanje@gmail.com)

Cerchia il lampione  
núbe di moscerini  
notte di samba

*Fabrizio Brégoi. (Italia)*

Alrededor de la farola  
nubes de mosquitos  
noche de samba

*Traducción libre de Jorge A. Giallorenzi*

[lunaalfanje@gmail.com](mailto:lunaalfanje@gmail.com)

*¡¡Nos vemos en julio!!*